

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

No. XXV.-Número 8 234

MAHON JUEVES 4 DICIEMBRE 1930

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

A RAIZ DE UNA LECTURA

## Crítica y caracteres

La crítica es un ministerio delicado y difícil de ejercer. No me refiero a la crítica de una especialidad determinada. La crítica abarca todos aquellos aspectos que están, o pueden estar, bajo el dominio y jurisdicción del juicio. Mas para ejercerla no es suficiente el baño de la cultura ni las disciplinas del estudio. Se necesita otras virtudes naturales y congénitas, que es el traje que tiene la fortuna de llevar puesto algunos hombres. La inteligencia es una gran virtud, es lo principal en la crítica; es una de las dotes que lleva el cetro en la república del juicio. Mas hay que tener en cuenta que muchas veces corre el riesgo de sucumbir en brazos de la pasión, que tiene en el alma humana muchos momentos de dominio. Por eso para transitar por esa demarcación peligrosa es necesario que la mente proyecte sobre el campo pasional su soberana influencia.

Hay inteligencias agudas y sutiles que se ven privadas, en ciertas cuestiones en las cuales toma parte el corazón, de ejercer con suficiencia esa sagrada profesión. Son esclavos de sus impulsos subitáneos y hacen cenizas el liberalismo en el ánfora de su fuego interior. No habita en su íntima morada la pacible calma. Mas tampoco toman la precaución de pedir para sus concepciones un compás de espera, tan necesario en determinadas circunstancias, sino que las dejan salir ataviadas con el traje de sus incendios sentimentales, que es un vestido sugestivo para ciertas almas agresivas y románticas. Pero los temperamentos fríos y reflexivos, que parten sobre las pasiones la escarcha de la razón, no pueden estar de acuerdo con esos caracteres que, llevados en volandas de las explosiones de mundo interior, sólo reconocen sus límites de vista sin considerar los agentes. Inteligencias escogidas, de estas que se prestan y dan cita a la admiración, porque muestran su calidad en muchos momentos felices, no llenan en las ocasiones de que hablamos la función tan sagrada que encierra el sacerdocio de la crítica.

Confieso que me ponen algo triste y melancólico las posturas intransigentes. Mas hay momentos históricos, y según sea la aplicación que se dé a la intransigencia, que las considero necesarias. Tienen el valor que las circunstancias dan siempre a todas las manifestaciones humanas. No es posible ocultar esa verdad, y si no la expusiera pecaría el articulista de los defectos que anuncia en esta ligera conversación periodística. Aunque no se les olvide esta consideración, no es fácil evitar ciertas sensibilidades las rozaduras que les inferen esos juicios que no abarcan el reino de la tolerancia en sus exposiciones públicas. Un crítico que quiere hervir su sangre porque hay caracteres que no se manifiestan tal como piensa que deberían producirse, y no tiene en cuenta que el mundo de los caracteres es amplio y diverso, incurre en una grave equivocación y no cumple con su misión ni está en su lugar. Deja devorar que los incendios interiores prendido fuego al edificio de su al-

mario, aunque en las actuales circunstancias tengan valor esos siniestros en otras esferas humanas.

Hay que tener en cuenta que en el mundo desempeña cada espíritu su misión y sigue, como el proyectil al salir del cañón, la trayectoria que tiene asignada. Y así es que en el planeta existe la variedad de vocaciones y tantos matices que regulan la vida y el mundo mismo. Por eso no es posible exigir al individuo más perspectivas de la que es capaz de alcanzar, de lo que ejercita con suficiencia y talento en el área de sus actividades. Solicitar, por ejemplo, del pintor de ingenio a que interviniere en la sociedad anónima del Estado como un político sobresaliente, sería invitarle a correr una aventura peligrosa y tejer de antemano los hilos de su fracaso. Hay que comprender esa verdad, sujetando los caballos de la pasión a la brida resistente de maduras reflexiones. No hay duda que quizás podría mostrar aptitudes para cumplir nuestra exigencia, como ocurre con ciertas almas excepcionales. Mas sería imperdonable hacerle correr tal azar a un espíritu que no ama la aventura.

Ocurre que en nuestro hogar sentimental se oculta un pequeño dictador. Es este deseo imperioso que pugna por imponer las propias ideas a los que viven en torno nuestro. Y ese anhelo no es otro que el de querer hacer de los demás nuestra propia figura. Sólo las almas enamoradas del liberalismo que sienten por su fina flor de tolerancia un lírico y ardiente frenesí, pueden contener las dictaduras interiores, los íntimos y agresivos arrebatos. Por eso se ha dicho que liberalismo es comprensión, y en este caso que tratamos podría decirse que es hallar y comprender las limitaciones a que están sojuzgados los espíritus, a los cuales les está vedado ejercitar con suficiencia todos los mesteres y necesidades del mundo. Por que la naturaleza misma no ha concedido a la individualidad tan grande don, tantas virtudes juntas que serían necesarias para ello.

Por las mismas razones que se han expuesto, no es posible exigir al que no siente vibrar sus nervios para la lucha, que se presente al campo de batalla político. Sería, como se ha dicho anteriormente, elaborar con los materiales de nuestra exigencia su ruina moral. De su fracaso no sería él el culpable; seríamos nosotros, porque habríamos exigido la combatividad que está ausente de su mundo interior. Y lo mismo ocurre al alma enamorada del arte, que hace de él un sacerdocio y un altar, que siente ese amor intelectual, y por lo mismo que ha entregado su corazón no puede ponerlo al lado de otras profesiones o actividades. Y si no fuera así, se vería el luchador imposibilitado de buscar reposo en las horas mansas, en las páginas de un libro que ha escrito un hombre por ese amor intelectual.

En consecuencia: hay que exigirle al individuo lo que puede ofrecer. Solicitar más sería un egoísmo excesivo y cometer un pecado de intolerancia, que son pecados feos que condena la civilización.

C. PONS CATALA

DICE LERROUX

## Cuando impera la arbitrariedad lo justo y equitativo es la rebelión

En unas cuartillas enviadas por don Alejandro Lerroux para que fueran leídas en un acto celebrado por la Agrupación Republicana de Santorcaç, dice el exiliado republicano, entre otras cosas, lo siguiente:

«Todo el régimen vigente en España se funda en la injusticia: ni el hombre ni el pueblo se sienten amparados en nuestro país por la justicia.»

Y cuando los más altos Poderes tienen por so lo la arbitrariedad y la inmundicia y la irresponsabilidad, sus representantes más íntimos pasan de tiranos a verdugos, de autoridades arbitrarias a bestias enfurecidas. El cetro deja de ser símbolo de Poder modesto y el sabio en manos de un «guindilla» de la aldea se convierte en vara de arriero.

El mal no tiene más que un remedio: cambiar de régimen. Los que aspiramos a la República no somos idólatras de un fetiche ni fanáticos de un hombre o una forma; lo que pedimos es que las autoridades sean para el bien del pueblo, no el bien del pueblo para provecho de las autoridades; lo que queremos es que el pueblo se gobierne a sí mismo, por el mismo, manera de hacer imposibles el Poder personal, las dictaduras y las responsabilidades: lo que buscamos es un sistema que garantice la libertad de todos y cada uno, y con la libertad la justicia en lo alto, como el sol, que se levanta para pobres y ricos, para fuertes y débiles, para sabios e ignorantes, para buenos y malos, porque iluminándolo todo con su luz exalta la virtud, la belleza y el mérito para que el pueblo los aplaude y los imite; y denuncia el crimen, la fraude, la fealdad para que la opinión, en Jurado supremo, los condene.

Sentir en el alma estas ansias de libertad y de justicia es poner en función energías revolucionarias.

Mientras el ciudadano vea libre el camino le gal para hacer triunfar por la razón su derecho, sería criminal encomendar a la fuerza revolucionaria la ejecución del pleito. Desde el momento en que triunfante la dictadura, lo que impera es la arbitrariedad y el ciudadano carece de libertad, de derechos y de garantías, lo criminal sería resignarse; lo justo y lo equitativo es la rebelión.

Preparémosnos para ello serenamente, día cretamente. Va a llegar la hora de luchar hasta la muerte por la justicia y por la libertad, para dejarles a nuestros hijos con la República una patria en la que puedan ser felices.

Salud y República.

## De re pecuaria

Mon esímat terretà:  
lo que pens de la recría  
t'ho escrit en vers i en pla,  
baldament impròpi sia.

No se treia de liniments  
ni de fer literatura:  
quan es quefer de les dents  
fota beizerla e'stura.

Rebel·les los nuvolets  
d'algus no'n amolien gots;  
vos teuen elxarregats,  
seus poder terçer la rota.

De pastura no se'n ven,  
com el fossim a l'estiu,  
i tot hom passa la creu  
per treir el bestia viu.

Sena haver hegut saó,  
un fenomen paregut,  
que se diu anicicló,  
ens té el terreny ben eixut.

En tot aquest embolic,  
les secades no són noves:  
tal en els temps de l'enfic  
quan se vivia dins coves.

Iguet qu'aleshores, no,  
perque el carritx abundeya  
i la bestia se magrò  
en marina defensava.

Quan no's podia aixecar  
el trist bou, se l'aixecava  
per sos ossos fer llanar  
fins que la vida acabava.

Ses vaques que se salvaven  
sols cede dos anys perlen;  
les benes aben Jonaven  
sus anyellets, al n'havien.

L'amo rezzani, encogit,  
esperava qu'el bon Dú,  
per piegáries rebliant,  
elcés un casitx tan gran.

Pa d'ordi i poc companatge  
era la fi d'aquest fet,  
al per carregar viatge  
no s'afezia algun plet.

## JUVENTUD REPUBLICANA

MAHON

COMISION DE « EDUCACION INTELECTUAL »

CUARTA CONFERENCIA

4 DE DICIEMBRE DE 1930

A LAS 9 Y 1/4 DE LA NOCHE

A cargo de don A. Socías y Amorós, doctor en Medicina y Cirujía, desarrollando el tema

### Lo biológico en la vida social

Invítamos a los afiliados, correligionarios y simpatizantes se sirvan concurrir a dicho acto, en prueba de amor a la cultura,

LA JUNTA DIRECTIVA.

LIN EDITORIAL DE «THE TIMES»

## La opinión extranjera

El periódico inglés dice que las revoluciones las hacen las minorías, y al señor Berenguer se le confió el Poder para acabar con una dictadura, pero no para prolongarla

Bajo el título «Malestar en España» el gran periódico de la City ha publicado en su número último un notable editorial, en el cual resume objetivamente el desarrollo de las pasadas huelgas y añade interesantes comentarios a la situación actual en España.

En primer lugar, advierte el «Times» por la facilidad con que se propagaron los movimientos de protesta, la existencia en el país «de mucha materia inflamable». Y entre los puntos que estima merecen atención señala, el poder y la disciplina de las organizaciones obreras, así como el sincero sentimiento de la propia dignidad y la fe en la justicia de sus ideales que en ellas reina indiscutiblemente.

De los estudiantes dice que «su simpatía activa por los obreros demuestra—y no por primera vez—que la juventud culta de España no está en modo alguno satisfecha de las actuales condiciones políticas y económicas existentes en el país, y aparece fuertemente opuesta a la gran influencia que ejercen actualmente en las alturas las autoridades eclesiásticas.»

Después de reconocer que advirtió en las manifestaciones de la pasada semana un espíritu decididamente antimonárquico, añade «The Times» que «ha causado considerable impresión el artículo, escrito con ruda franqueza, publicado en «El Sol», por el respetado pensador y publicista profesor don José Ortega y Gasset. Condenó la dictadura del general Berenguer como peor que la del dictador mequías de Estella, y no culpó de ello principalmente al general. La conclusión a la cual ha llegado después de haber mantenido cierta neutralidad en los comienzos de la dictadura, es: «elenda et monarchia». Su actitud no revestiría tanta importancia como reviste, si estuviera solo; pero es opinión general que muchos de los intelectuales del país, que acaso aceptaron al marqués de Estella como salvador del caos y salvaguardia contra la desmoralización nacional, orientan ahora su espíritu hacia el republicanismo.»

Finalmente, y tras una exposición de la actitud de los Sindicatos, concibe «The Times» con este párrafo, cuya importancia, dada la significación conservadora del colega, no necesitamos subrayar:

«El general Berenguer declaró, después de los disturbios de Madrid, que la revolución sería imposible. «Una revolución sería inmediatamente reprimida—dijo—; yo lo garantizaré.» Pero recordará, sin duda, que las revoluciones son generalmente preparadas por unas minorías y que después de todo a él mismo se le confió el Poder para acabar con una dictadura, no para prolongarla. No que de dejarse arrastrar en esto la iniciativa.»

P. B.

## OPTICA

¿SUFRE USTED DOLORS DE CABEZA?

De cada diez casos siete son causados por defectos visuales. Hay autoridades que atribuyen hasta nueve. A menudo se cree no con una vista aparentemente normal; no obstante los ojos puede que necesitan la ayuda de los lentes. Hágase examinar la vista sin demora, para que la experiencia adquirida por largos años de práctica nos permita aconsejar al cliente. Examinamos de todo cuanto la ciencia da; más lo que el arte añade.

## Joyería y Relojería

Disponemos de extenso y artístico surtido capaz de satisfacer los gustos más refinados. Este caso únicamente trabaja en el ramo de joyería en platino y oro de ley. No vendemos joyería. Artículos para regalo: constantemente recibimos novedades artísticas.

Construcción y reparación de joyas; personal competente.

Joyería Obercie

Carlos III, 23. - MAHON

NO PROTEJA VD. innecesariamente la industria extranjera.  
ADQUIERA VD. la máquina de escribir de producción nacional

## Hispano Olivetti

Agencia Mahón Hispano Olivetti, S. A.  
Carlos III, número 3



# FUTBOL

Una excelente labor de entreno realizaron ayer tarde los jugadores de la Unión Sportiva. Habíase concertado un partido entre un equipo de jóvenes que se halla afectos al cuerpo militar de artillería, que celebra la fiesta de Santa Bárbara, patrona de aquella arma, con los elementos de la sociedad de portista local. Y ello dió lugar a una hora y media de fútbol de la mejor calidad que actualmente es dado ver en Menorca.

Entre los jugadores del equipo de Santa Bárbara había algunos elementos foresteros bien valiosos, y otros de la isla de reconocido fama. En la defensa jugaba Prieto, el que fué durante largo tiempo capitán y defensa del C. S. España; en los medios, se hallaba Antonio Sintes, medio centro titular de la U. Sportiva, y en la delantera su compañero de equipo Nicolás que jugaba el puesto de interior derecho, y ocupando al lugar de interior izquierdo el notable jugador Pons que en la delantera del Mahón se ha acreditado como de los mejores chutadores de aquel equipo.

Triunfaron por tres a cero los colores de la Unión Sportiva.

La lucha fué siempre competidísima e interesante; por uno y otro bando se luchaba con cordialidad y con verdaderos deseos de conquistar la victoria. La circunstancia de ofrecer la mayor competición de un conjunto avelado a luchar combinadamente fué la base de la victoria de los unionistas que en sus rivales de ayer A. Sintes y Baltasar, y en Pons y Prieto hallaron la mayor resistencia y el per el origen y desarrollo de peligrosos ataques a su marco; porque Baltasar y A. Sintes jugaron mucho y distinguieron por su amor propio dignamente deportivo.

Entre los unionistas se destacó la labor de Aniceto, que jugaba de delantero centro y marcó los tres goles. Todos sus compañeros procuraron mantener incólume su posición y la concurrencia manifestó reiterados elogios.

La mayor parte del público pertenecía al cuerpo de Artillería, y animaban con sus manifestaciones a sus compañeros.

La lucha resultó deportivamente competida y correcta, dando la impresión de que el fútbol local se halla en camino de franca recuperación.

ESPECTADOR.

## Alcaldía de Mahón

### MOTORES

Don Antonio Ferrer Canus pide permiso para instalar un motor eléctrico de 2 H. P. en la casa número 151 de la calle de Prieto y Cañes para destinarlo a la industria de fabricación de pan.

Lo que se hace público para conocimiento de aquellas personas a quienes pueda interesar dicha instalación, para que dentro el plazo de ocho días, a contar desde la publicación del presente anuncio en los diarios locales, puedan presentar las reclamaciones que es tiempo procedentes.

Mahón, a 5 de diciembre de 1950 — El Alcalde, Mateo Saguí.

## GABINETE OFTALMICO

DE LOS MEDICOS OCULISTAS

Don Lorenzo Pons Marqués y don Lorenzo Pons Fortella

Tratamiento de las enfermedades de los ojos y corrección de los defectos de la vista.

Consulta de 12 a 1, de 3 a 5 y a horas convenientes.

San Fernando, 34.

# TEATRO PRINCIPAL

SABADO 6 DE DICIEMBRE 1950. 9'45 noche

Plataes y principales 2'00. Segundos 1'50. Butaca 0'55. Entrada 0'55.

DOMINGO 7 DICIEMBRE 1950. Tres sesiones

4'15 y 7 tarde.—Plataes y principales 2'50. Segundos 1'50. Butaca 0'65. Entrada 0'40

9'45 noche.— 1'50. 1'00. 0'50. 0'55

Interesante éxito de la comedia dramática

PUERTAS CERRADAS por Virginia Vally y Gesta Glass

LUNES, FESTIVIDAD DE LA PURISIMA CONCEPCION

Tres sesiones. Precios los del domingo

La soberbia película de Príncipe Films

UN HOMBRE APOCADO por Dorothy Revier y Ben Sión

Promio: La hermosa película TENTACION.

# SALON VICTORIA

SABADO 6 DICIEMBRE A las 6 y cuatro. Butaca 70. Palco 2'00. General 45.  
UN PROGRAMA SONORO DE COSTE CUANTIOSO. A BENEFICIO DEL PUBLICO  
LA MUSICA RUSA AUTENTICA DE TODOS LOS Matices. Bailará Vd. en la gran obra

## La muchacha del Volga

Superproducción SONORA de lujo fastuoso por IGO SIN y EVELIN HOLT

ESTACION DE GASOLINA 3 partes

CÓMICA NOTRO

## Totalmente hablada en español

DOMINGO 4. But. 80. Gra. 40. A las 6 1/2. B. 65. G. 40. A las 9 1/2. B. 55. G. 40  
Lunes 3, a las 4, 6 1/2 y 9 1/2 LA ISLA DE LOS BARCOS PERDIDOS Precios del domingo

Una insuperable novela, trasladada a la pantalla SONORA!

# LA ISLA DE LOS BARCOS PERDIDOS

Modernísima edición de FIRST NATIONAL VITAPHONE. Interpretada por el gran actor NOA BEERY, la bellísima VIRGINIA VALLY y el galán JASSON ROBARDS.  
El SALON VICTORIA presentará esta gran obra SINCRONIZADA, el lunes día 8 de diciembre. Festividad de LA PURISIMA. SIN AUMENTO DE PRECIOS.

Horas: TARDE a las 4 y a las 6 y media y NOCHE a las 9 y media

EL MEJOR PROGRAMA DE MAHON EN DICHO DIA

# Crónica local y general

## La fobia contra Richard Kane

Con la firma ahora de Un Menorquín continúa su injusta campaña el eterno detractor del primer gobernador inglés de Menorca sir Richard Kane. Bien es verdad que a pesar de su tirría, no ha logrado el articulista demostrar el fundamento de su equivocada actitud ni ha podido negar ninguna de las acertadas disposiciones ni de las ventajosas y productivas mejoras que realizó en esta tierra aquel admirable e ilustrado gobernante y que enumeraba Jacinto en su artículo dedicado a ensalzar la figura de aquel hombre culto y de gran tenacidad para llevar a cabo la magnífica labor que había concebido.

El articulista del otro diario llega solamente a hacer notar que ahora tenemos ya una carretera general construída toda ella por el Gobierno español; pero se le olvida hacer constar que durante ciento ochenta años solamente se sirvieron los menorquines de la que realizó sir Richard Kane, cuyo trazado a más de dos siglos de distancia no es posible comparar con el de la carretera actual, y que aquella aun sigue prestando buenos servicios, como los que facilitaron el paseo del bizarro general Rich acompañando a las dos señoras inglesas que al ver la famosa lápida que despierta las fobias del articulista del otro diario, no pudieron reprimir su admiración y exclamaron: Kane's road, así tal como lo ponemos nosotros, pues así como lo escribe Un Menorquín (Kane's road) sería una inconveniencia incomprensible en aquellas patriotas del gobernador inglés.

Efectivamente, del folleto del señor Victory y del libro del señor Hernández Sanz, sacó Jacinto el resumen de la magna obra que Kane realizó en Menorca. De alguna parte lo había de sacar; pero en las alabanzas de la gestión de aquel gobernante coinciden todos los escritores que de ella se han ocupado. El señor Lafuente Vanrell, por ejemplo (suponemos que no será dudoso este autor por el articulista del otro diario) después de reseñar los principales hechos del general Kane y de afirmar que «TRABAJO CON ENTUSIASMO POR LA PROSPERIDAD DE MENORCA», añade que «durante la segunda época de su gobierno se atrajo de tal modo las simpatías que TODOS LOS MENORQUINES LAMENTARON SU MUERTE».

No es nuestro propósito poner en evidencia al señor Lafuente Vanrell ante el detractor de Kane, y si reproducimos sus afirmaciones es para demostrar la unanimidad que existe entre los apologetas del gobernador inglés y el escaso crédito que puede merecer, por lo tanto, el autor desconocido cuyas revelaciones se nos anuncia que es probable sean publicadas; pues si tan mal trató a nuestros paisanos

no es creíble que lamentaran luego su muerte.

Puede ser que, como afirma Un Menorquín, no sea aún bastante conocida la beneficiosa obra que realizó Kane en Menorca. A divulgarla y a exaltarla, para que se guarde a su autor la buena memoria que merece y se le tribute el debido homenaje, se encaminaba el artículo de Jacinto.

Consideramos que algo habrá logrado de su propósito, a pesar de la oposición del articulista del otro diario que seguramente apetecerá se haga justicia y honor a los admirables colonizadores españoles que dejaron en muchas partes del mundo las huellas de su acertada gestión y en cambio intenta regatear el mismo honor e igual justicia a lo bueno que llegó a realizar un extranjero en un trozo de territorio unido a nuestra madre España.

## Casino de Obreros de Unión Republicana

Habiendo adquirido esta Sociedad el billete de la Lotería Nacional correspondiente al sorteo del día 22 de diciembre número

# 22.404

se avisa a los señores Socios que el despacho de participaciones de 2 pesetas está a cargo del Conserje hasta el día 15 de diciembre a las 9 de la noche, en que el sobrante será repartido entre los socios que lo soliciten.—El Presidente, Pedro Pons Sitges.

## La fiesta de los artilleros

Hoy es el día de la artillería; hoy celebra su fiesta el cuerpo al que pertenecieron los famosos Daotz y Valarde, héroes y mártires de la más sublime y gloriosa de las Indias: Filipinas y las desobediencias, cuando en defensa de la patria escarrocada e invadida y en contra de las órdenes y consignas dadas, se alzaron valientemente en alas del patriotismo y al lado del pueblo y con éste en noble fraternidad ofendieron sus vidas y vertieron su sangre generosa.

Esmitido el memorial artillero con nombres prestigiosos e inmortales, como técnicos los años y en concepto de combatientes los otros, han intercalado en la historia militar de España páginas muy brillantes. Cuerpo de honrosa tradición el de la artillería, su norma ha sido siempre y en excepción alguna laborar por el supremo bien de la patria lo mismo en el seno del ejército que en la actuación ciudadana.

Invocados estos gloriosos precedentes felicitamos expresivamente a los artilleros de la nación en el día de su fiesta tradicional.

## MANZANILLA EXTRA "LA MAJA" Jerez-Quina "Pericón"

de la antigua casa

M. MORALES PAREJA

## Baile en la Victoria

Programa que ejecutará la acreditada «Americana Orchestra» del smokin rojo en el baile que en honor de los marinos holandeses celebra esta noche la Liga Marítima en el Salón Victoria:

- «Flores Españolas» (paso-doble) (succés).
- Miranda.
- «Kiss and make up» (amer. fox) (succés).
- Bogate.
- «Espigadoras» (canción-vals) (succés).
- Guerrero.
- «Corochío» (tango).—J. M. Tallavall.
- «Kinkajou» (fox-babanas) (succés).—Tierney.
- «Un Soir a Singapour» (Blanc-boton) (succés).
- Silviano.
- «Algeciras» (marcha).—Valls.

## Conferencias naturistas

Próximamente el Profesor Naturista don Nicolás Capó dará una serie de conferencias en diferentes locales de esta población, entre ellos en el cine Tristán y Federación Obrera. Los temas serán sobre los nuevos horizontes de la medicina natural y cuales son las causas de los fracasos de muchos naturistas orientados con doctrinas dietéticas insuficientes, tanto en el sentido curativo como en el nutritivo.

## Información militar

Servicio de plaza para hoy:  
Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.  
Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Oswald Gómez.  
Imaginería. Comandante de Infantería don Federico Moysi.  
Hospital y Provisiones. 11.º Capitán de Infantería  
Vigilancia. 5.º Oficial de Ingenieros.  
Servicio en Villa-Carlos.  
Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería.  
Imaginería. 5.º Oficial de Artillería.

## Nota comercial

Exportación.—El vapor «Atlante» se llevó ayer noche para Barcelona 20 toneladas de carga variá; entre ella 95 canastos con fruta, 35 cajas con caza, 15 con queso, 1b jaulas con huevos, 39 con aves, conejos y pichones, 1 caja con angostas, 59 cerdos cebados, calzado para la Península y el extranjero, alpargatas con planta de goma y otros efectos.  
Importación.—Cien cuarenta y dos toneladas de carga variá ha traído hoy el vapor «Delfín», procedente de Barcelona, figurando 1.490 sacos con cemento (70 toneladas), 170 sacos con turio de coco, 138 con harina de trigo, 520 con salvado, 280 batas alfalfa, 50 cajas con baldosas, 80 fardos con carbón común, drogas, hierro, maquinaria y otros efectos.

Sábado en el VICTORIA

## Una película hablada en español

### Conferencia

Esta noche a las nueve y cuarto en el salón de actos de la Casa del Pueblo el doctor en Medicina y Cirugía don A. Socias Amorós pronunciará una conferencia desarrollando el tema «Lo biológico en la vida social».

Dada la competencia científica del estudio de un joven especialista en cuestiones bacteriológicas, es de esperar que su disertación será un acto cultural de destacada trascendencia.

### De viaje

A bordo del vapor «Atlante» salieron anoche para Barcelona, veintitrés pasajeros, entre ellos el capitán de ingenieros don Joaquín Cantarell, el joven que realiza prácticas de piloto nuestro amigo don Gregorio Femenías Moll, don José Dicenta Seguí, don Pedro Montañez Villalonga, don Gabriel Cardona, viajante del ramo de calzado de la casa Meseró, don Jaime Villalonga Gomila y su hermano Bernardo y don Francisco Vives Campomar.

—Esta mañana ha llegado en el vapor «Delfín», procedentes de Barcelona, 35 pasajeros, entre ellos el Delegado de La Trasméditerránea en esta Excmo. señor don Juan F. Tallavall, el médico militar don Eugenio Ratz y su esposa, y el agente comercial colegiado don Antonio Pons Triay y su primo hermano don Antonio.

### Nacimiento

El niño Francisco Calmaris Mercadal, hijo de Francisco y María, vecinos de la calle del Carmen número 30, nació el día 2 del actual.

### Tipos caciquistas

En el último número del semanario «La Vanguardia Balear» y en la sección «Dichos y hechos» que bajo el pseudónimo «Manitas» suscribe don Jerónimo Massanet Beltrán se lee lo siguiente:

«Decía don Antonio Ferragut, en un artículo publicado en «La Almudaina» el 21 de los corrientes:

«Conocemos un jefe político mallorquín de quien se dice que sostiene la conveniencia de mantener a los payeses ignorantes, porque así son más fáciles de manejar».

Yo por mi parte conozco un algalicadísimo cacique de Muro, de quien cuentan que en ocasión de ponderarle la conveniencia de construir una escuela en aquel pueblo, con testó que el pueblo no necesita escuelas, sino azodones».

Claro que el tal cacique es de los que predican, pero no dan trigo, porque no se le ha visto en toda su vida manejar el azadón.

### Alumbrado público

En la Cuesta del Centro, junto al recodo que hay allí, se ha colocado un nuevo ferrol de alumbrado público, mejora digna de aplauso por ser muy indicada.

Es plausible el interés que demuestra en su cometido el concejal Inspector de alumbrado, nuestro amigo don Juan Hernández Escrivá.

## Fiesta a bordo del buque holandés

Para corresponder a la atenta invitación del Comandante, Jefe y Oficiales del buque holandés «Jacob van Heermecken», se reunieron ayer tarde a bordo de éste los Amigos locales y distinguidas personas acompañadas de sus respectivas familias, la mayoría de ellos socios de la Liga Marítima, así como también el Cónsul de dicha nación nuestro estimado amigo don Francisco Hernández Sanz.

Desde el muelle de Calafiguera fueron trasladados a bordo en diversas lanchas del buque los invitados al the dezanet. Una vez allí eran recibidos y saludados con la proverbial cordialidad de los cultos marinos holandeses que atendieron a todos fraternizando con sus invitados durante algunas horas.

Sobre la cubierta del buque, debidamente preparada en forma de salón y espléndidamente iluminada, se halló al compás de la acreditada orquesta que ejecutó selecto programa, en el que figuraban selecciones de música de los mejores autores extranjeros.

Fueron los músicos muy aplaudidos. En un salón del buque se obsequió con espléndida a los invitados. Al final se tocaron el himno holandés y la Marcha Real española, dándose por terminado el acto a las siete de la tarde.

Los asistentes a la fiesta se retiraron muy satisfechos de las atenciones de los marinos holandeses.

Para esta noche a las diez se preparó un segundo baile en el Salón Victoria organizado por la Liga Marítima, como despedida de los marinos.

Reina mucha animación.

Mañana saldrá el buque holandés para Cartagena. Al mando del capitán de fragata señor J. Joan der Linden.

### Defunción

A la edad de 75 años falleció doña Práxedes Far Lluch, viuda de don Jaime Carreras. A sus hijos y demás familia enviamos nuestro sentido pésame.

### Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el día 1 del actual han salido premiados con 300 pesetas los billetes números 1.201 y 5.556 desechados en la Administración de Loterías número 1 de la calle Carlos III, a cargo de don Francisco Pons.

—En el mismo sorteo han sido favorecidos con 300 pesetas los números 6.002, 6.005, 17.784, 27.561 y 34.098, que se vendieron en la Administración número 2 de esta localidad a cargo de don Miguel Alejandro, Estaneco Arravaleto.

## NUESTROS MERCADOS

Ha sido proveído el mercado de pescados con bastante abundancia:

De Fomels	80 Kg.
De Ciudadela	90
De Mahón.	175

En total 345

En el mercado del Clavario se va efectiva la primera baja en el precio de los huevos que se venden anualmente a 5'60 pesetas la docena.

## Noticias marítimas

### Vapores correos

Anoche zarpó para Barcelona el vapor «Atlante», con el pasaje, la balsa y carga.

—Cerrada nuestra edición de ayer, se recibió la noticia de La Trasméditerránea en Barcelona, comunicando que el vapor «Delfín» sustituirá al «Atlante» y que conforme el itinerario saldrá para este puerto.

Efectivamente, dicho buque ha fundeado esta mañana a las siete y media procedente de Barcelona, con el pasaje, la balsa y carga. Capitán don Gerardo Corpa Valero.

Así, pues, queda normalizado el servicio después del retraso de estos días. Ha visto muy bien el público el acertado proceder de la Compañía Trasméditerránea al restablecer rápidamente las comunicaciones después del temporal.

El «Delfín» saldrá esta tarde para Barcelona y prestará el servicio directo hasta que esté listo el «Jaime II».

—Mañana debe llegar el vapor «Tintoré», procedente de Valencia, Ibiza y Palma.

### Vapor con carbón

Ha salido de Gijón para Sevilla, el vapor «María Adaro», en donde dejará 2.000 toneladas de carbón.

Después saldrá para este puerto con 1.500 toneladas de carbón menudo adquirido por la Sociedad General de Alumbrado por gas. Se calcula que llegará del 12 al 15 del actual.

# CASINO DEL CONSEY

JUEVES 4 DICIEMBRE. A las 6. ENTRADA UNICA 0'50

ESTRENO del drama del oeste americano de la marca UNIVERSAL

# El chico de la silla

Interpretado por el reputado caballista y agillilleta HOOT GIBSON.

Sábado: MONUMENTAL ACONTECIMIENTO. La sensacional obra de William H. Hall

# INDIANAPOLIS



# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

SUCURSAL DE MAHON

Resultados obtenidos

Los resultados obtenidos por esta Sucursal y sus organismos filiales, durante el mes de noviembre pasado, son los siguientes:

LA SECCION DE AHORROS ha abierto 100 libretas, habiendo recibido por imposición 47.909,77 pesetas, y ha pagado por reintegro de ahorro 15.225,68 pesetas, resultando una diferencia a favor de las imposiciones de 32.684,09 pesetas.

LA SECCION DE PROVISION Y RETIROS OBREROS ha afiliado hasta el 30 del citado mes de noviembre a 137 patronos, asegurando pensiones para la Vejez a 911 obreros que benefician de las ventajas de Régimen Obligatorio de Retiros Obreros correspondientes a los contratos patronales y a las bonificaciones del Estado que ingresen en sus cuentas, y en su caso, a las cuotas extraordinarias procedentes del recargo especial sobre las herencias de quinto grado en adelante.

EL INSTITUTO DE LA MUJER QUE TRABAJA ha escrito hasta el 30 del citado mes, a 116 familias, que tendrán derecho a los subsidios de seguro de enfermedades y de maternidad gozarán del beneficio de asistencia médica a domicilio y podrán ser tratadas y curadas en los Dispensarios del Instituto.

LA BIBLIOTECA PUBLICA ha prestado sus servicios a 1.825 lectores (1.174 hombres, 15 mujeres y 406 niños) que han leído o consultado 2.147 libros.

## Casino de Clases del Ejército y Armada Mahón

Para el día 6 del actual, ha organizado el Centro un gran baile de sociedad, en el Salón Victoria, con motivo de las Patronas de Artillería e Infantería, el cual dará principio a las 22 horas y bailándose la Polonesa a las 24.

Las señoras socias que deseen palcos pueden inscribirse en la lista que obra en Conserjería. El sorteo de los mismos se celebrará el día 5 a las 6 de la tarde, invitándose a las señoras socias a las 4, 5 y 6 de 5 a 7 de la tarde en Conserjería. Queda reservado el derecho de admisión.

## La Eléctrica Mahonesa, S. A.

Habiendo sido aprobadas las tarifas de luz eléctrica que esta Sociedad tenía proyectadas, los recibos del corriente mes de Diciembre serán calculados ya a base de las nuevas tarifas.

Las señoras socias que deseen palcos pueden inscribirse en la lista que obra en Conserjería. El sorteo de los mismos se celebrará el día 5 a las 6 de la tarde, invitándose a las señoras socias a las 4, 5 y 6 de 5 a 7 de la tarde en Conserjería. Queda reservado el derecho de admisión.

Las señoras socias que deseen palcos pueden inscribirse en la lista que obra en Conserjería. El sorteo de los mismos se celebrará el día 5 a las 6 de la tarde, invitándose a las señoras socias a las 4, 5 y 6 de 5 a 7 de la tarde en Conserjería. Queda reservado el derecho de admisión.

## Para desnatar

suero (sarigot) o la leche, compre una moderna separadora sueca

## «VEGA»

la más práctica y ligera, y de un rendimiento insuperable. Precios reducidos. Montaje y enseñanza del manejo, gratis.

G. J. Orfila. Pintor Calbo, 13 MAHON

**El Doctor J. Comas**  
Especialista en enfermedades de los ojos y anomalías de la visión  
Permanecerá en Mahón y recibirá consultas de su especialidad desde el día 15 al 19 de diciembre  
Calle San Fernando, 13

**Horno Catalán**  
Infanta, 57  
Elaboración diaria de las especialidades de la casa de los verdaderos panecillos de VIENA, Pan de LUJO, INGLES, FRANCES  
CROISSANTS, propios para Banquetes, Bodas y Bautizos.  
Hornadas al día Se sirve a domicilio

## UNA PROTESTA A TIROS

Se trata de un loco

Se adelanta y tira

Madrid.—A las 5 y 30 llegó a la presidencia el jefe del Gobierno, general Berenguer, acompañado de su hermano don Luis, y saludó a los periodistas. Del grupo que éstos formaban se destacó el redactor de «El Sol» don Joaquín Llizo, revólver en mano, apuntó al techo y disparó, mientras decía a gritos y atropelladamente:

—Esto es una protesta incruente y enérgica contra el régimen social que representa V. E. (el general Berenguer).

El jefe del Gobierno sujetó al señor Llizo y le dijo:

—¿Qué ha intentado usted?

Aquel se mostraba nervioso, incoherente y desequilibrado.

El hecho causó el máximo asombro y estupefacción.

Mientras no quedó todo explicado, la expectación fué muy intensa.

### Ampliación del relato

Don Luis Berenguer, hermano del jefe del Gobierno, dijo a éste:

—Déjame a mí.

—No, esto incumbe a la policía, dijo el presidente.

El señor Llizo se entregó sin resistencia.

El hecho ocurrió en el salón en que hay el retrato del ex jefe del Gobierno, don José Canalejas, difunto.

La bala disparada quedó incrustada en el ángulo donde está el retrato del que fué también jefe del Gobierno don Eduardo Dato.

### Antecedentes

Antes del suceso relatado, el señor Llizo dijo a los representantes de la prensa:

—No vengo como periodista; podeis echarme si queréis, he dimitido el cargo que en la redacción de «El Sol» ejercía.

—Pero, ¿por qué hemos de echarte?

—contestaron los compañeros.

—Ya lo sabreis.

El señor Llizo llevaba gabán puesto y tenía las manos en el bolsillo.

Todos creen que se trata de un acceso de locura y así lo confirmó el escritor don José M. Ruiz Manent al visitar, en nombre de la redacción de «El Sol», al director de Seguridad, el general Mola.

### Referencias personales

Sucesos de carácter íntimo, merecedores de respetuosa reserva, perturbaron al señor Llizo y obligaron a retirarse los trabajos que en la confección del periódico realizaba. Desde aquel momento sólo hacía labores de mesa.

No frecuentaba los círculos políticos. Ayer precisamente había dimitido.

El señor Llizo es malagueño, persona culta y que posee varios idiomas, de edad de 45 años y casado.

Iba el pobre de mal en peor y para evitar el menosprecio de los compañeros dimitió.

El sabio doctor Marañón ha visitado al señor Llizo y ha confirmado que es presa de locura y que el caso es casi grave.

Buscaba el doctor una ocasión propicia para aconsejar a la familia que lo recluyera en un manicomio.

### Varios detalles

El señor Llizo había sido redactor del diario «A B C».

Actualmente era empleado de la Compañía Arrendataria de Tabacos.

Nadie cree que intentara cometer un atentado personal.

Por su parte el señor Llizo ha declarado que sólo quiso exteriorizar su protesta contra el estado de cosas de la política española.

En el domicilio de Llizo no se ha encontrado nada. En el bolsillo del gabán solo lleva unas hojas contra el capitalismo.

Cuando el general Berenguer llegó a su despacho oficial para celebrar consejo, fué felicitado por los periodistas por haber salido ileso. Les contestó que el hecho no tenía importancia; que el autor parecía por las trazas un loco y que el disparo sólo había servido para recibir felicitaciones y abrazos, incluso uno del señor Sánchez Guerra.

El rey felicitó al general Berenguer, la reina le llamó por teléfono y el príncipe de Asturias le envió sus ayudantes para que le felicitaran.

## EL MOMENTO POLITICO

### Informaciones y comentarios

#### Acuerdos del gobierno

El ministro de Economía señor Viguri ha dado para la publicidad una extensa nota relativa al consejo de ministros celebrado de seis a nueve en el despacho oficial y bajo la presidencia del general Berenguer. La nota menciona los asuntos siguientes:

Participación del gobierno en el centenario conmemorativo de Bolívar.

Presupuesto con economía considerable. Informe de los delegados españoles en Ginebra.

Adhesión a la convención comercial internacional.

Reanudación de negociaciones con Francia, Italia, Portugal, Grecia y Bulgaria.

Normas para la jubilación de los ingenieros civiles.

Pensión a la viuda de un somatenista muerto en acto del servicio en Vilaverde.

Indemnización extraordinaria y medalla en premio de sufrimientos por la patria al capitán don José Larberri.

Expedientes de Hacienda.

Agrupación de ayuntamientos.

Concurso para comunicaciones marítimas con las piezas de soberanía.

Reorganización del cuerpo de contramaestres y condestables.

Expedientes de Fomento, de los que ningún efecto a Baleares.

#### Un artículo de Franco

El popular diario «Heraldo de Madrid» publica un artículo del gran aviador comandante Franco.

El escrito está fechado el 26 del pasado noviembre en Cametof Sur Mer y anuncia la publicación de unas impresiones de la fuga.

Dice también que publicará un juicio político con los ensañanzas deducidas de la revolución alemana.

### En prisiones militares

Ha ingresado en prisiones militares el teniente García Gracia.

Este arresto se relaciona con la fuga del comandante Franco.

### Renuncia de empleo

Se dice que los jefes y oficiales ascendidos «a tirato» y por elección por la dictadura y pertenecientes a los cuerpos de artillería e ingenieros renunciarán a los empleos que por tal procedimiento se les impusieron.

Se ignora la situación en que quedarán algunos generales comprendidos en dicho caso.

### Cuatro asuntos

Barcelona.—Los alumnos de derecho han acordado reintegrarse a las clases.

Han sido puestos en libertad diez y ocho presos por orden gubernativa.

Se han aprobado los estatutos del partido campesino obrero.

Se ha ordenado la expulsión de España del periodista don Cesar Falcón, director del semanario «Nosotros» hoy suspendido.

### Asamblea de Prensa de izquierdas

Madrid.—En el Ateneo ha tenido lugar la anunciada asamblea de Prensa de izquierda.

El presidente del Ateneo saludó a todos los reunidos, dió la bienvenida a los periodistas de las provincias y recordó la tradición hispanoamericana y de acción liberal de la docta casa, que ahora acoge a los periodistas, como en otros tiempos acogió a toda clase de perseguidos.

Acto seguido la asamblea eligió presidente a su promotor don César Falcón y secretarios a los señores Mori y Feljó.

La señorita Caravia leyó la lista de diario y revistas asistentes o adheridos.

Después de la discusión de varias propuestas, se acordó que una Comisión constituida por los representantes de «Heraldo de Madrid», «La Libertad», «El Socialista», «Nosotros», «El Sol», «La Nau», de Barcelona, «El Faro», de Alcoy, y el Sindicato profesional de periodistas emita dictamen y presente las conclusiones a una nueva reunión de la asamblea.

Antes de terminar, a propuesta del director de «Heraldo de Madrid», señor Fontdevila, se acordó unánimemente protestar contra la persecución de que la Prensa es objeto por parte del Gobierno y afirmar la voluntad inquebrantable de combatir enérgicamente contra toda acometida a la libertad de prensa.

## Para vender

Lo está el molino y terrenos anejos sito en la calle Infante núm. 202, con locales propio para industria.  
Informes: San Lorenzo, 68

## Manuel Suca

COMANDANTE MEDICO

Medicina y Cirugía general

Consulta de enfermedades de los ojos. Corrección de la Miopía, Hipermetropía, Astigmatismo, etcétera.

De 11 a 1. San Fernando 19.

## Máquinas Singer

Si desea usted referencias para la compra o arreglo de las máquinas Singer diríjase a PEDRO TALTAVULL, Ealalía 2, Mahón.

## Potente Orquestal Eléctrico FRATINOLA

en muy buen estado

Solamente ha funcionado dos años.

SE VENDE  
contado o plazos

Informes: J. PONS. Reina, 58. - ALAVOR

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Escupifles  
Cane'on  
Pescado a la mahonesa  
Ternera fiambré

Postres variados

### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Arroz con conejo  
Emperdedos de lomo  
Langosta salsa tártara  
Ternera mechada

Postres variados

Precio del cubierto . . . . .	Pesetas 5
Ticket 10 comidas clase superior . . . . .	» 85
» 10 » especial . . . . .	» 75
Alcance mensual comida y cena (superior) . . . . .	» 120
» (especial) . . . . .	» 110

Una bebida cambiante, por día (servir con agua)

prenderá pronto los resultados favorables que logrará el pueblo tomando la Bastilla.

—Ahora, amigos míos—añadió Enrique de Chateaufaux,—¿cómo os proponéis hacer el reparto de armas que tenéis ocultas en la casita que para vosotros alquilé en Bagnolet?

—Ya he pensado en ello—contestó Mistouflet.

—Pues bien, ¡pardiez!—exclamó Faribole,—ya que tenéis una idea, decidnoslo enseguida y la discutiremos.

—Oid, pues.

Y, hablando en voz baja, añadió:

—Ya sabéis que disponemos de trescientos veinte mosquetes, de sesenta bayonetas y de doscientas pistolas. He pensado que sería posible introducir estas armas en París transportándolas en una carreta cargada de paja.

—Bueno, ya comprendo—interrumpió Faribole—Pero será preciso hacer muchos viajes

—He calculado que bastarán tres—dijo Mistouflet.—La carreta entrará en París por una puerta; se entregarán las armas a una veintena de obreros que nos indicaría Júpiter, y estos a su vez, se encargarían de distribuirlas entre sus camaradas, cosé que, de esta manera, se haría rápidamente y sin despertar sospecha alguna de los agentes del teniente de policía.

—¡Magnífico! ¡pardiez!

—Finalmente, la carreta, siempre cargada de paja, porque disponemos de muy poca cantidad,

la posada de maese Mateo. Se hizo servir una comida y reanudó su espionaje.

Desde hacía un cuarto de hora antes del ex maestre de armas y su discípulo se habían ido a reunir con Enrique de Chateaufaux, en cuya compañía hacían dos comidas diarias

—Hay noticias frescas, ¡mil rayos!—dijo Faribole le sentándose entre Mistouflet y el prometido de Juana de Virgnés.

—Decidlas en seguida, mi querido Faribole.

—Pues bien; he aquí lo que ocurre—dijo este último.—Maese Exili, que ha hallado el medio de saber las cosas antes que los demás, aunque no sé como se las arregla...

—No importa—observó sonriendo Enrique de Chateaufaux.

—Pues maese Exili, al volver esta mañana hacia las once ha anunciado a la señora Ivona y a nosotros también, como es natural, que el Rey ha firmado el edicto que establece el impuesto del diezmo en todo el reino de Francia.

—¡Dios mío! esta noticia nos causa alegría—dijo Mistouflet con su dulce voz.

—Los franceses en general y los parisienses en particular no pensarán como vos mi querido Mistouflet—replicó el teniente.

—Por fortuna nuestra, ¡Dios mío!

—Desde hoy, ¡mil rayos!—dijo a la sazón Faribole bajando un poco la voz,—vamos a ocuparnos



